

สัตว์

ประหลาด ในถ้วย ไอติม

Bilingual Picture Book

The Monster
in the Ice Cream Cup



A Sweet Adventure
in a World of Imagination For ages 4-8

เหมาะ
สำหรับเด็ก

4-8 ปี

สัตว์ประหลาดในถ้วยไอติม

ผู้เขียน: แสงแดด
เผยแพร่ครั้งแรก: สิงหาคม 2568
ราคา: 120 บาท

เจ้าของและผู้จัดพิมพ์



E-mail: booklife.TH@gmail.com
Mobile: 08-4661-5624
Website: www.coverbookdesign.net

190/119 ตำบลพิมลราช
อำเภอบางบัวทอง
จังหวัดนนทบุรี 11110

หากมีข้อผิดพลาดประการใด โปรดแจ้งมาที่
booklife.th@gmail.com
คณะผู้จัดทำขออภัยและปรับปรุงต่อไป

สนใจพิมพ์เล่ม และเพิ่มข้อมูลตามที่ต้องการ
ในหน้าปกออนไลน์ที่อีเมล
booklife.th@gmail.com

©สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗
ห้ามมิให้ผู้ใดละเมิด ไม่ว่าจะลอกเลียนแบบ ดัดแปลง
ทำซ้ำหรือนำส่วนหนึ่งส่วนใดไปใช้โดยการเผยแพร่หรือ
อ้างอิงโดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษร หาก
ฝ่าฝืนมีโทษตามกฎหมายบัญญัติไว้สูงสุด

The Monster in My Ice Cream Cup

Author: Saengdad
First published: August 2025
Price: 120 baht

Author and Publisher



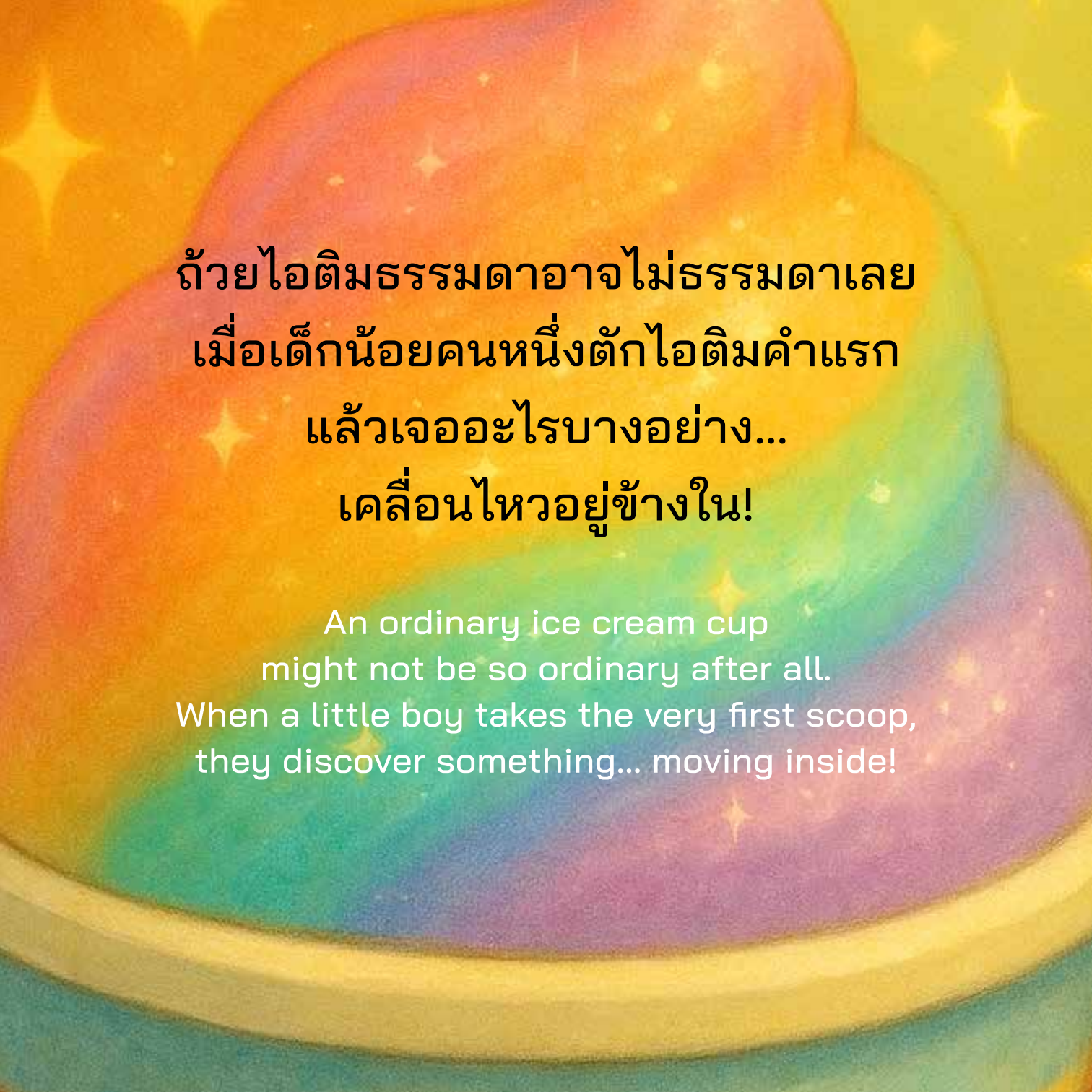
E-mail: booklife.TH@gmail.com
Mobile: 08-4661-5624
Website: www.coverbookdesign.net

190/119 Phimonrat Sub-district,
Bang Bua Thong District,
Nonthaburi Province 11110, Thailand

Found an error? Please let us know at
booklife.th@gmail.com We appreciate your feedback
and will use it to improve our work.

Interested in printing copies
with customizable cover space for your
information. Email us at
booklife.th@gmail.com

©All rights reserved under the Copyright Act B.E.
2537 (1994). No part of this publication may be
reproduced, adapted, duplicated, or used in any
form by dissemination or reference without written
permission. Violation is subject to the maximum
penalties prescribed by law.



ถ้วยไอติมธรรมดาอาจไม่ธรรมดาเลย
เมื่อเด็กน้อยคนหนึ่งตักไอติมคำแรก
แล้วเจออะไรบางอย่าง...
เคลื่อนไหวอยู่ข้างใน!

An ordinary ice cream cup
might not be so ordinary after all.
When a little boy takes the very first scoop,
they discover something... moving inside!

- นิทานภาพ 2 ภาษา ที่มีมากกว่าการอ่าน
 - ผจญภัยสุดหวาน ในโลกแห่งจินตนาการที่เต็มไปด้วยแม่น้ำช็อกโกแลต ภูเขามาร์ชเมลโลว์ และมังกรสายไหมสีรุ้ง
 - เกมสนุก ๆ เสริมเรื่องราวให้เด็ก ๆ มีส่วนร่วมมากขึ้น พร้อมภาพประกอบสีสันสดใส
 - บทเรียนชีวิต เรื่องมิตรภาพ ความเมตตา และการช่วยเหลือผู้อื่น
- เหมาะสำหรับ
 - เด็ก 4-8 ปี ที่ชอบนิทานและเกม
 - ผู้ปกครองที่ต้องการหนังสือเสริมทักษะการอ่าน และจินตนาการให้แก่ลูกน้อย
 - ครูที่มองหากิจกรรมเสริมการเรียนรู้

มาเปิดถ้วยไอติมและค้นพบความมหัศจรรย์ไปด้วยกัน!

- **A Bilingual Picture Book That Offers More Than Just Reading**
 - Sweet Adventures in an imaginative world filled with chocolate rivers, marshmallow mountains, and rainbow silk dragons
 - Fun Interactive Games that enhance the story and engage children more actively Complete with vibrant, colorful illustrations
 - Life Lessons about friendship, compassion, and helping others
- **Perfect For**
 - Children ages 4-8 who love stories and games
 - Parents who want books to enhance their little ones' reading skills and imagination
 - Teachers seeking educational learning activities

**Come open the ice cream cup and discover
the magic together!**



วันนี้อากาศร้อนจัด
เด็กน้อยได้ถ้วยไอติม
ถ้วยใหญ่มากิน

On this scorching hot day,
a little boy gets a big cup
of delicious ice cream.

เมื่อเด็กน้อยตักคำแรก
ดวงตาเล็ก ๆ โผล่ขึ้นมาจากไอติม!

Just as the little boy takes the first scoop,
tiny eyes suddenly peek out from the ice cream!



“ได้โปรดอย่ากินฉันเลย!”
มิมิร้องขอด้วยเสียงเศร้า

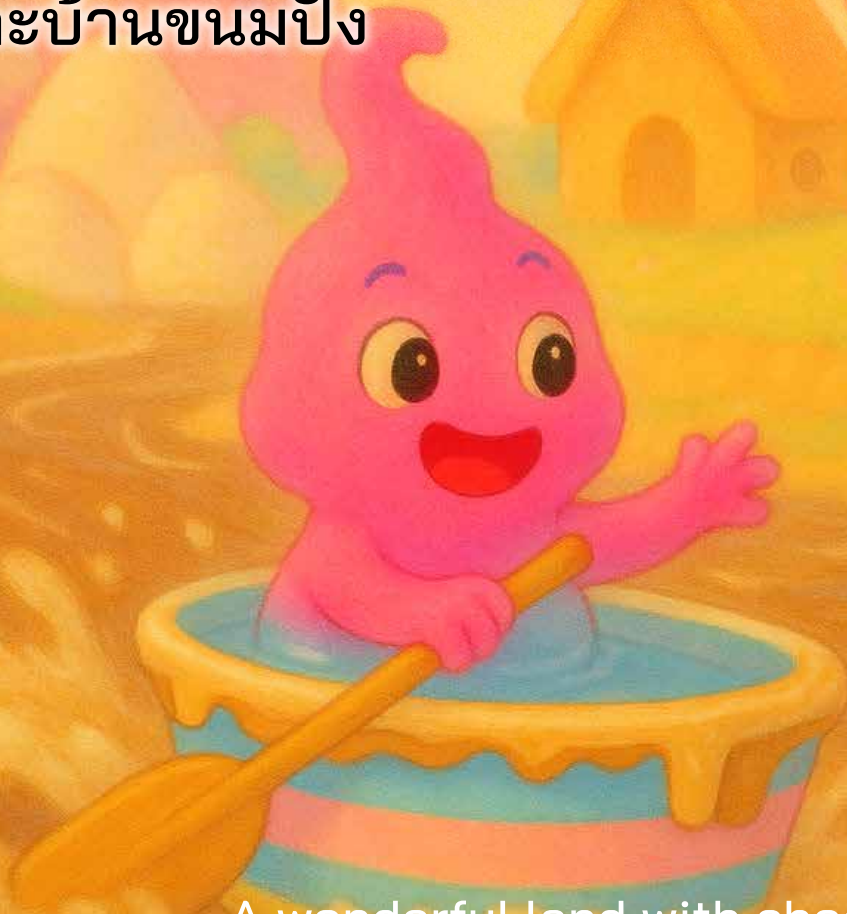
“Please don’t eat me!”
Mimi pleads with a worried voice.



มิมิลงไปนั่งหมอบ
และพูดเบา ๆ ว่า
“ฉันกลัวจัง”

Mimi sits down and huddles up,
whispering softly, “I’m so scared.”

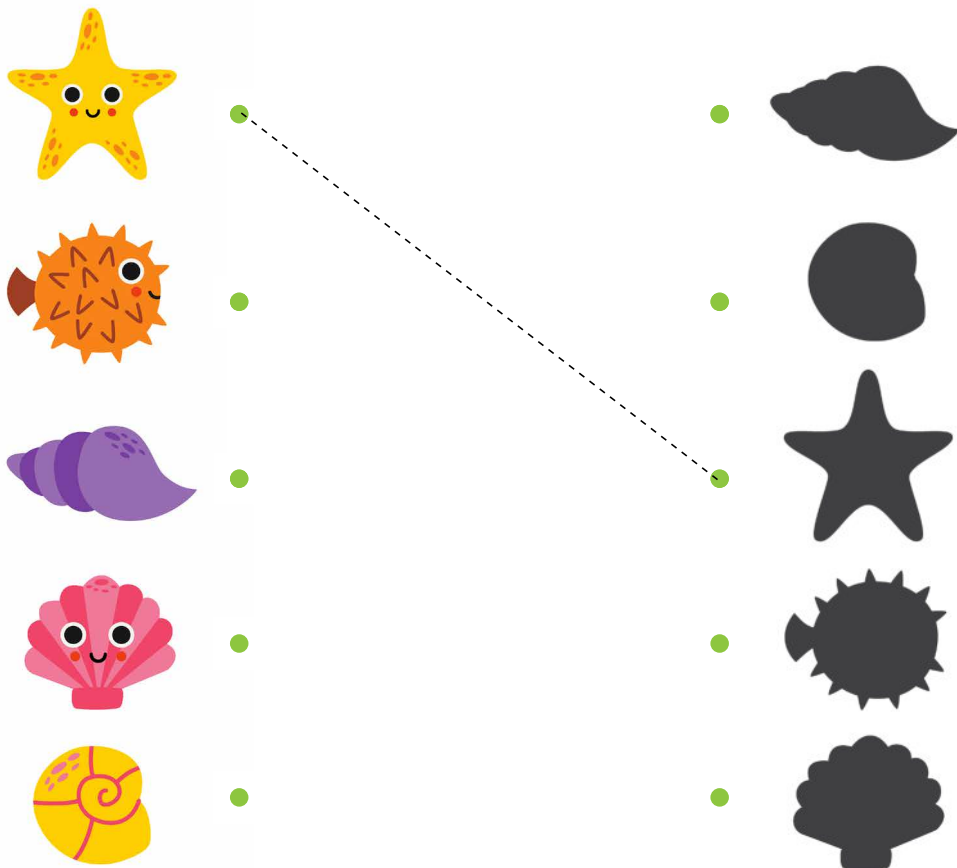
ดินแดนที่มีแม่น้ำช็อกโกแลตไหลผ่าน
มีภูเขามาร์ชเมลโลว์ มีต้นไม้โดนัท
และบ้านขนมปัง



A wonderful land with chocolate rivers
flowing through it, marshmallow mountains,
donut trees, and gingerbread houses.

เด็ก ๆ มาช่วยมิมิกันเถอะ มิมิอยากกลับบ้าน

Kids, please help Mimi. Mimi wants to go home.



จับคู่รูปภาพกับเงาที่ถูกต้อง

Match each picture
with the correct shadow.

เด็กน้อยและมิมิรู้ตัวอีกที
ก็อยู่บนเรือใบเล็ก ๆ
กลางทะเลไอติมสีรุ้ง
ที่ระยิบระยับ



The little boy and Mimi suddenly find themselves
on a small sailboat in the middle
of a shimmering rainbow ice cream ocean.

พวกเขาต้องไปที่ภูเขาวิปครีม ที่มีประตูวิเศษ
กลับบ้านรออยู่



They must go to
the Whipped Cream Mountain,
where a magical portal home is waiting.



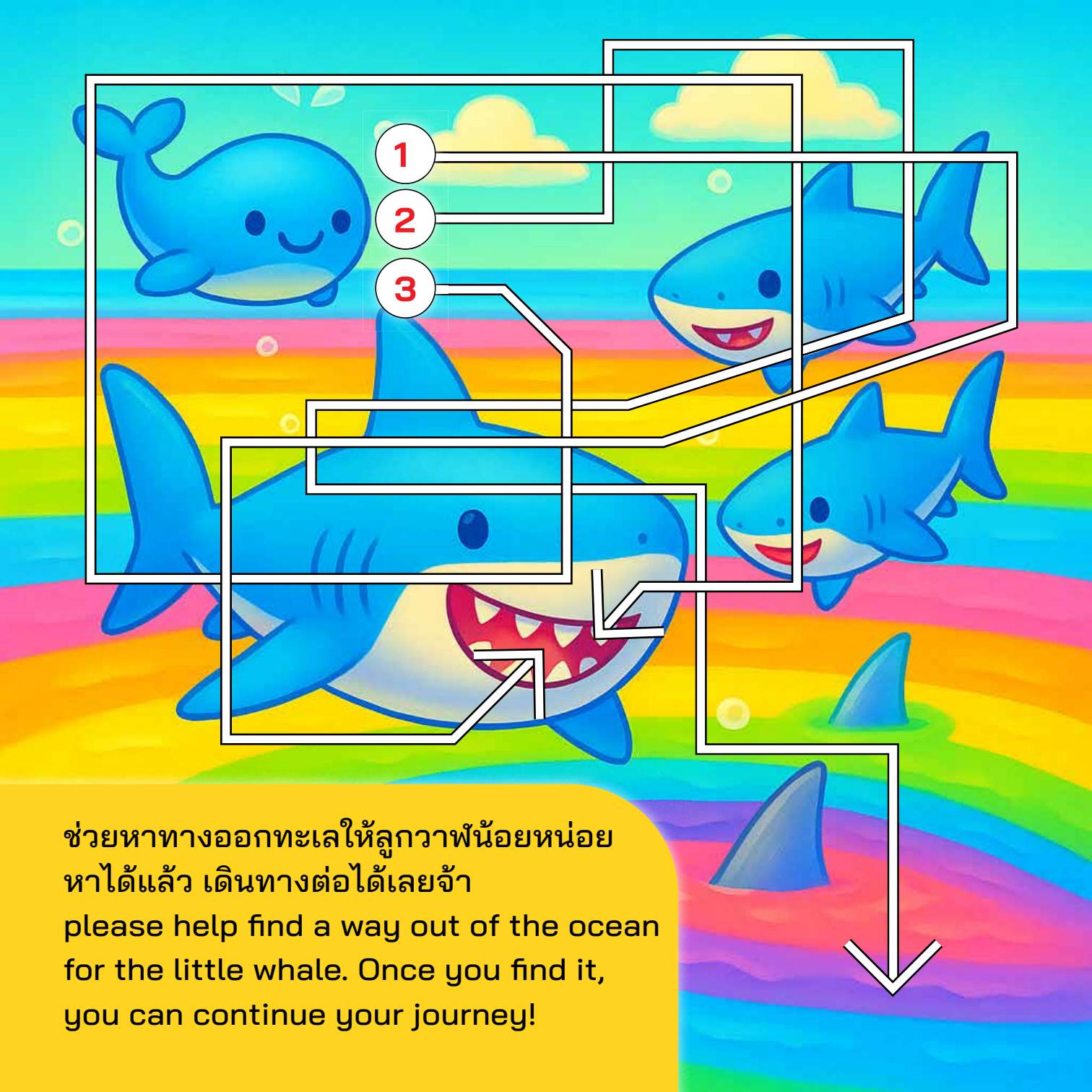
ระหว่างทาง
พบมังกรสายไหมสีรุ้ง
ที่สวยงามกำลังยืน
ขวางทางเรือไว้

Along the way, they meet
a beautiful Rainbow Silk Dragon
blocking their boat's path.

A cartoon illustration of a boy and a pink alien in a boat, looking at a large pink worm-like creature in the water. The boy is sitting in a blue boat, looking surprised. The pink alien is also in the boat, looking up at the large creature. The large creature is a long, pink, worm-like shape with a smiling face, emerging from the water. The background is a warm, orange and yellow sunset or sunrise sky.

“สวัสดีจ้า” เล่นเกม
ง่าย ๆ กับเราหน่อย
ถูกแล้วไปต่อได้เลยนะ

“Hi there” Play an easy game with us.
Get it right and you can continue!

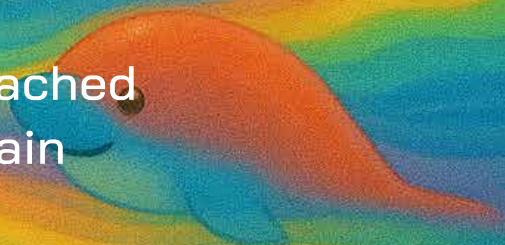


ช่วยหาทางออกทะเลให้ลูกวาฬน้อยหน่อย
หาได้แล้ว เดินทางต่อได้เลยจ้า
please help find a way out of the ocean
for the little whale. Once you find it,
you can continue your journey!

พวกเขาล่องเรือ
ไปจนค่ำ และมาถึง
ภูเขาวิปครีมสีขาว
มีประตูวิเศษอยู่บนยอดเขา



They sailed until evening and reached
the white whipped cream mountain
with a magical portal at the top.



หนังสือที่จะนำพาเด็ก ๆ
ก้าวสู่โลกแห่งการเรียนรู้ จินตนาการ
ความคิดสร้างสรรค์ และคุณธรรมที่ดีงาม
ทุกเล่มออกแบบจัดหน้า
เพื่อการอ่านแบบ E-book โดยเฉพาะ



E-mail: booklife.TH@gmail.com
Mobile: **08-4661-5624**
Website: www.coverbookdesign.net

Original image generated using GPT (DALL-E). Final version modified and refined by the author.